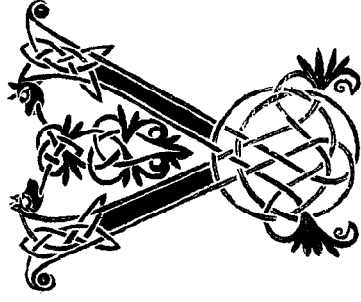


# CHRISTI HIMMELFAHRT

## Zum Eingang VII



- - - - - *♩* / *♩* - - - - -  
 I-RI Ga-li-laé-i, quid  
*Ihr Männer von Galiläa, was*  
 - - - - - *♩* - - - - - *♩* /  
 admi-rá-mi-ni aspi-ci-én-  
*wundert ihr euch und schaut*  
 - - - - - *♩* / *♩* - - - - - *♩* - - - - -  
 tes in cae-lum? alle-lú-ia: quemádmodum vi-dístis  
*zum Himmel? Halleluja. Ebenso, wie ihr saht*  
 A - - - - - *♩* / *♩* - - - - - *♩* / *♩* - - - - -  
 e-um ascendentem in cae-lum, i-ta vé-ni-et, alle-  
*ihn aufsteigen zum Himmel, so wird er kommen. Halle-*  
*luja*  
 - - - - - *♩* / *♩* - - - - - *♩* - - - - -  
 lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia. *P.s. Omnes gentes*  
*halleluja, halleluja. halleluja. (Apg 1,11) Ihr Völker alle,*

pláudi-te má-ni-bus : in-bi-lá-te De-o in vo-ce exsul-ta-  
katscht in die Hände, jauchzt Gott zu mit lautem Jubel!

- „ N/

ti-ó-mis.  
(Ps 47,2)

### Halleluja-Vers 1

IV  
L-le-lú-ia.

V. Ascéndit  
Empor stieg

De-us in iu-bi-la-ti-ó-ne, et Dó-mi-nus  
Gott unter Jubel, und der HERR

nus in vo-ce tu-  
beim Schall der Posaune

V. N/ V. N/ V. N/

bae.  
(Ps 47,6)

3. «In ec[clesiis bene]dicite 'Deo,  
 «Preist Gott in der Gemeinde,  
 Domi[no, de fon]tibus Israel». \* Qui ascendit.  
 preiset den Herrn, die ihr von Israels Quell seid!» (Ps 68,27)

4. Date [gloriam Deo.] Super Ísrael  
 Gebt Gott die Macht! Über Israel  
 magni[ficentia eius et virtus ejus in nubibus.  
 waltet seine Hoheit, seine Macht bis zu den Wolken. (Ps 68,35)  
 \*\* Ad orientem.

Halleluja-Vers 2

*Christi Himmelfahrt*

VIII

A L-le-lú-ia. *Der HERR*

mi-nus in Si-na cto, ascén-dens in al-  
 auf dem Sinai im Heiligtum steigt hinauf zur Höhe.

tum, capti- vum du-  
 Gefangen führte er mit sich

xit capti-vi-tá-tem.  
 die Gefangenen. (Ps 68,18-19)

*Christi Himmelfahrt*

Zur Gabenbereitung

OF. I

**A** - scéndit De- us in in- bi- la-  
*Es stieg empor* *Gott* *unter* *Jubel,*

ti- ó- ne, Dó- mi- nus in vo-  
*der HERR* *beim Schall*

ce tu- bae, al- le-  
*der Posanne,* *hallelujah. (Ps 47,6)*

lú-ia.

oder:

**V**

I- ri Ga- li- lae- i, quid admi-  
*Ihr Männer* *von Galiläa,* *was* *wundert*

Lesejahr C:

**P** Sálli- te Dómi- no, \* qui ascéndit su-  
*Spielt* *dem HERRN,* *der* *aufstieg* *über*

per cae- los cae- ló- rum \*\* ad O- ri- éntem, alle-  
*die Himmel* *der Himmel* *zum* *Aufgang,* *hal-*

lú- ia.  
*luja. (Ps 68,33-34)*

1. Exsur[gat] Deus, et dissipentur inimici eius;  
*Gott steht auf - seine Feinde zerstöben,*  
 et fulgiant qui oderunt eum a] facie eius. \* Qui ascendit.  
*die ihn lassen, fliehn vor seinem Angesicht. (Ps 68,2)*
2. Cantate ei, psalmum dicite] nomini eius,  
*Singet Gott! Spielt seinem Namen!*  
 iter [facite ei qui ascendit] super occasum. *Ant.* Psallite.  
*Erhebt ihn, der auf den Wolken einherfährt! (Ps 68,5ab)*

VII  
**S**igna e-os qui in me cre-dunt, haec  
*Zeichen (werden) denen, die an mich glauben, diese*

se- quén- tur : \* daemóni- a e- í- ci- ent : su- per ae-  
*folgen: Dämonen treiben sie aus; auf Kranke*

gros manus impó- nent, et bene ha- bé- bunt.  
*ihre Hände sie legen: Und gut geht es ihnen wieder. (Mk 16,17-18)*

1. Bene[dicam Domino in] omni tém'pore, \*

*Allezeit will ich den Herrn lobpreisen,*

semper [laus eius] in ore meo. \* Dæmonia.

*sein Lob sei stets in meinem Munde! (Ps 34,2)*

2. Clama[verunt iusti, et Dominus exau]divit 'eos

*Schrein die Gerechten, so hört sie der Herr,*

et ex [omnibus tribulationibus eorum i]lberavit eos.

*er entretft sie all ihren Nöten. (Ps 34, 18)*

**Ant.** Signa eos.

3. Iuxta [est Dominus his, qui tribu]lato sunt 'corde,

*Der Herr ist nahe den gebrochenen Herzen,*

et hu[miles spi]ritu salvabit. \* Dæmonia.

*dem zerschlagenen Geist schafft er Heilung. (Ps 34,19)*

rá- mi-ni aspi-ci-én-tes in cae-  
*ihtr euch und schaut empor zum Himmel?*

lum? Hic Ie-sus, qui assúptus est  
*Dieser Jesus, der aufgenommen wurde*

a vo- bis in cae- lum, sic vé-  
*von euch weg in den Himmel: So wird er wieder-*

ni- et, quemádmodum vi-dístis e- um ascendén-  
*kommen, wie ihr ihn gesehen habt hinaufsteigen*

tem in cae- lum, al-  
*zum Himmel, hal-*

le-  
*leluja. (Apg 1,11)*

## Zur Kommunion

Lesenjahr A:

CO. I

**D** A-ta est mi-hi omnis pot-estas in caelo et in  
 Gegeben ist mir alle Macht im Himmel und auf

terra, alle-lû-ia : \*e-tûn-tes, do-cé-te omnes gen-tes,  
 Erden, halleluja. Gehet, lehret alle Völker,

bapti-zântes e-os in nó-mi-ne Pa-tris, et Fí-li-i,  
 taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes

et Spí-ri-tus Sancti, alle-lû-ia, alle-lû-ia.  
 und des Heiligen Geistes. halleluja. (Mt 28,18-20)

## 1. Attēn[dite, populus meus,] legem 'meam;

*Mein Volk, lausche meiner Weisung!*

inclinate aurem vestram in ver[ba] oris mei. \* Euntes.  
*Neigt euer Ohr den Worten meines Mundes! (Ps 78,1)*

2. Apēlriam in parabolis os 'meum,  
 Meinen Mund will ich öffnen zum Spruch,  
 loquar [propositiones] ab initio. *Ant.* Data est.  
 Rätsel der Vorzeit will ich künden. (Ps 78,2)
  3. Panem [angelorum mandu]cavit 'homo,  
 jeder aß vom Brot der Starken;  
 cibaria misit eis in] abundantiā. \* Euntes.  
 er sandte Nahrung, sie zu sättigen. (Ps 78,25)
- oder Verse aus dem NT:
1. Docen[tes eos ser]vare óm'nia  
 Und lehrt sie, alles zu befolgen,  
 quaecum[que] mandavi vobis. \* Euntes.  
 was ich euch geboten habe. (Mt 28,20a)
  2. Ecce [ego vo]biscum sum  
 Seid geruiss: Ich bin bei euch  
 ómnibus diebus usque ad consummat[ionem] saeculi.  
 alle Tage bis zum Ende der Welt. (Mt 28,20b)
- Ant.* Data est.
3. Glorifa Patri, et Filio, et Spir[it]ui Sancto.  
 Sicut [erat in principio, et] nunc, et semp[er],  
 et in [saecula sae]culorum. Amen. \* Euntes.

Lesenjahr B: